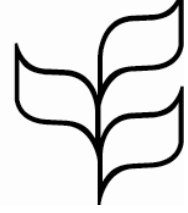


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/ICNP/2/1/Add.1/Rev.2
12 June 2012

Arabic
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



اللجنة الحكومية الدولية المفتوحة العضوية
المخصصة لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول
على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف
للمنافع الناشئة عن استخدامها
الاجتماع الثاني

نيودلهي، 2-6 يوليه/تموز 2012
البند 2 من جدول الأعمال المؤقت*

الشؤون التنظيمية

جدول الأعمال المؤقت المشروح المنقح

مقدمة

- 1- أنشأ مؤتمر الأطراف في الاتفاقية، في الفقرة 7 من المقرر 1/10، اللجنة الحكومية الدولية المفتوحة العضوية المخصصة لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها الملحق باتفاقية التنوع البيولوجي (اللجنة الحكومية الدولية).
- 2- وقرر مؤتمر الأطراف، في الفقرة 8 من المقرر نفسه، "أن تتولى اللجنة الحكومية الدولية، بدعم من الأمين التنفيذي، الأعمال التحضيرية للاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، على أن تنهي أعمالها في ذلك الوقت، مع مراعاة أحكام الميزانية التي اعتمدها مؤتمر الأطراف".
- 3- وفي الفقرة 12 من هذا المقرر، أيد مؤتمر الأطراف خطة عمل اللجنة الحكومية الدولية الواردة في المرفق الثاني بالمقرر 1/10، التي تحدد المسائل التي يتعين أن تنتظر فيها اللجنة الحكومية الدولية في اجتماعها الأول والثاني.
- 4- وعقدت اللجنة الحكومية الدولية اجتماعها الأول من 5 إلى 10 يوليه/حزيران 2011 في مونتريال. وبفضل العرض السخي من حكومة الهند، سيعقد الاجتماع الثاني للجنة الحكومية الدولية في نيودلهي من 2 إلى 6 يوليه/تموز 2012.
- 5- وستنظر اللجنة الحكومية الدولية، في اجتماعها الثاني، في المسائل التالية وفقاً لخطة عملها الواردة في المرفق الثاني بالمقرر 1/10:

* UNEP/CBD/ICNP/2/1/Rev.1.

- (أ) وضع ميزانية برنامجية لفترة السنتين التاليتين لبدء نفاذ البروتوكول؛
- (ب) صياغة الإرشاد الموجه إلى الآلية المالية (المادة 25)؛
- (ج) صياغة الإرشاد لحشد الموارد لتنفيذ البروتوكول؛
- (د) النظر في النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول (الفقرة 5 من المادة 26)؛
- (هـ) صياغة مشروع جدول أعمال مؤقت للاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول (الفقرة 6 من المادة 26)؛
- (و) الحاجة إلى آلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع وطرائق تشغيل هذه الآلية (المادة 10)؛
- (ز) مواصلة النظر في البنود التي تم بحثها في الاجتماع الأول للجنة الحكومية الدولية، حسب الاقتضاء.
- 6- وفي ضوء نتائج الاجتماع الأول للجنة الحكومية الدولية الواردة في تقرير الاجتماع (UNEP/CBD/ICNP/1/8)، سينظر الاجتماع الثاني للجنة الحكومية الدولية في البنود التالية التي نظرت فيها في اجتماعها الأول:
- (أ) طرائق تشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع، بما في ذلك التقارير المتعلقة بأنشطتها (الفقرة 4 من المادة 14)؛
- (ب) تدابير للمساعدة في بناء القدرات وتنمية القدرات وتعزيز الموارد البشرية والقدرات المؤسسية في البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والأطراف ذات الاقتصاد الانتقالي، مع مراعاة الاحتياجات التي تحددها الأطراف المعنية لتنفيذ البروتوكول (المادة 22)؛
- (ج) تدابير لزيادة التوعية بأهمية الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية والمسائل المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع (المادة 21)؛
- (د) الإجراءات التعاونية والآليات المؤسسية لتشجيع الامتثال لأحكام البروتوكول ومعالجة حالات عدم الامتثال، بما في ذلك الإجراءات والآليات التي تقدم المشورة أو المساعدة، حسب الاقتضاء (المادة 30).
- 7- وفي أعقاب الاجتماع الأول للجنة الحكومية الدولية، دعيت الأطراف في الاتفاقية والحكومات الأخرى والمنظمات الدولية والمجتمعات الأصلية والمحلية وأصحاب المصلحة المعنيين، من خلال الإخطار 2011-142 المؤرخ 1 آب/أغسطس 2011 والرسالة التذكيرية (2011-206) المؤرخة 1 نوفمبر/تشرين الثاني 2011، إلى تقديم آراء ومعلومات أخرى تحضيراً للاجتماع الثاني للجنة الحكومية الدولية. وأتيحت هذه المساهمات على الإنترنت في <http://www.cbd.int/icnp2/submissions/> بالصيغة الواردة للأمانة. وتؤخذ الآراء والمعلومات في الحسبان في تحضير وثائق الاجتماع. وتجدر الإشارة إلى أن الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات الدولية والمجتمعات الأصلية والمحلية وأصحاب المصلحة المعنيين أبلغت عن طريق إخطارات مختلفة بالمسائل المتعلقة ببناء القدرات وإجراءات الامتثال وآلياته على النحو الموصوف بالمزيد من التفصيل في البندين 2-4 و 4-4، على التوالي.
- 8- وترد وثائق الاجتماع في المرفق الأول أدناه وهي متاحة على موقع الأمانة على الإنترنت على العنوان التالي: <http://www.cbd.int/doc/?meeting=ICNP-02>.
- 9- وسيعقد الاجتماع في مركز فيغيان بهوان للمؤتمرات. وسيبدأ تسجيل المشاركين في مكان انعقاد الاجتماع من الساعة 8 صباحاً إلى الساعة 6 من بعد ظهر يوم السبت 30 يونيو/حزيران 2012 حتى يوم الجمعة 6 يولييه/تموز 2012.

10- وترد مذكرة إعلامية للمشاركين تتضمن تفاصيل بشأن الترتيبات اللوجستية للاجتماع، بما في ذلك التسجيل ومعلومات عن السفر وشروط الحصول على تأشيرات الدخول والإقامة ومسائل أخرى على العنوان التالي: <http://www.cbd.int/doc/?meeting=ICNP-02>.

البند 1- افتتاح الاجتماع

11- سيفتتح الاجتماع الرئيسان المشاركان للجنة الحكومية الدولية. وسيقدم الأمين التنفيذي ملاحظات تمهيدية.

البند 2- الشؤون التنظيمية

1-2- أعضاء المكتب

12- سيتأسس الاجتماع الرئيسان المشاركان للجنة الحكومية الدولية، السيد فيرناندو كاساس (كولومبيا) والسيدة جانيت لو (نيوزيلندا).

13- ووفقاً للقاعدة 21 من النظام الداخلي لاجتماعات مؤتمر الأطراف في الاتفاقية (التي تنطبق، مع إجراء التعديلات اللازمة، على اجتماعات اللجنة الحكومية الدولية عملاً بالفقرة 5 من المادة 26 من النظام الداخلي لاجتماعات مؤتمر الأطراف)، سيتم تعيين أحد أعضاء مكتب اللجنة الحكومية الدولية للعمل كمقرر.

2-2- إقرار جدول الأعمال

14- قد ترغب اللجنة الحكومية الدولية في إقرار جدول أعمالها على أساس جدول الأعمال المؤقت (UNEP/CBD/ICNP/2/1/Rev.1) الذي أعدته الأمانة بالتشاور مع المكتب، وفقاً لخطة عمل اللجنة الحكومية الدولية التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في المقرر 1/10 وفي ضوء نتائج الاجتماع الأول للجنة الحكومية الدولية.

3-2- تنظيم العمل

15- يُقترح أن تضطلع اللجنة الحكومية الدولية بعملها في جلسات عامة، على أساس الفهم أنه يمكن إنشاء أفرقة اتصال حسب الحاجة، لتناول بنود معينة من جدول الأعمال حسب التقدم المحرز، ومع مراعاة الحاجة إلى استخدام الوقت المتاح بأقصى قدر ممكن من الفعالية. ومع أخذ هذه الاعتبارات في الحسبان، وضع جدول زمني إرشادي في المرفق الثاني أدناه.

16- وستوفر ترجمة فورية باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة في الجلسات العامة للاجتماع.

البند 3- المسائل المقرر أن تنتظر فيها اللجنة الحكومية الدولية في اجتماعها الثاني (المرفق الثاني بالمقرر 1/10)

17- وفقاً لخطة العمل الواردة في المرفق الثاني بالمقرر 1/10، ستنتظر اللجنة الحكومية الدولية في اجتماعها الثاني في المسائل التالية:

3-1- وضع ميزانية برنامجية لفترة السنتين التاليتين لبدء نفاذ البروتوكول

18- تشير الفقرة 3 من المادة 28 من البروتوكول إلى أن على الأطراف في البروتوكول أن تتحمل تكاليف خدمات الأمانة بقدر ما تكون مميزة. ويشار أيضاً إلى أن على مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف أن يتخذ قرارات في اجتماعه الأول بشأن ترتيبات الميزانية اللازمة لهذا الغرض. ومن أجل مساعدة اللجنة الحكومية الدولية في نظرها في هذا

البند، أعد الأمين التنفيذي مشروع ميزانية برنامجية لفترة السنتين التاليتين لبدء نفاذ البروتوكول (UNEP/CBD/ICNP/2/2) تسلسل الضوء على تكاليف الخدمات التي تقدمها الأمانة إلى البروتوكول.

19- وقد ترغب اللجنة الحكومية الدولية في النظر في الميزانية البرنامجية المقترحة ورفع توصيات إلى الأطراف في اجتماعها الأول بشأن ترتيبات الميزانية البرنامجية للأمانة لخدمة البروتوكول وتنفيذ برنامج عمل الحصول وتقاسم المنافع.

3-2- صياغة الإرشاد الموجه إلى الآلية المالية

20- من المتوقع أن تقوم اللجنة الحكومية الدولية، في إطار هذا البند، بصياغة توصيات للإرشاد الموجه إلى الآلية المالية لتنفيذ البروتوكول، مع الأخذ في الحسبان احتياجات الأطراف من البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والأطراف ذات الاقتصاد الانتقالي من موارد مالية، فضلاً عن الاحتياجات في مجال بناء القدرات وأولويات المجتمعات الأصلية والمحلية، بما في ذلك النساء في هذه المجتمعات.

21- وترد مذكرة أعدها الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/ICNP/2/3) لمساعدة اللجنة الحكومية الدولية في نظرها في هذه المسألة. وتدعى اللجنة الحكومية الدولية إلى النظر في مجموعتين من التوصيات. وسينظر اجتماع الأطراف في الاتفاقية العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في مجموعة من التوصيات وسينظر الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف في المجموعة الأخرى من أجل ضمان تقديم إرشادات في الوقت المناسب إلى مرفق البيئة العالمية بشأن المسائل المتعلقة ببروتوكول ناغويا.

22- وبالإضافة إلى ذلك، فإن تقارير اجتماعات مجلس مرفق البيئة العالمية المتعلقة بصندوق تنفيذ بروتوكول ناغويا متاحة في وثيقة إعلامية (UNEP/CBD/ICNP/2/INF/8).

3-3- صياغة الإرشاد لحشد الموارد لتنفيذ البروتوكول

23- تدعى اللجنة الحكومية الدولية، في إطار هذا البند، إلى النظر في صياغة إرشاد لحشد الموارد لتنفيذ البروتوكول تحضيراً لنظر الأطراف في البروتوكول في هذه المسألة في اجتماعها الأول. وبغية مساعدة اللجنة الحكومية الدولية في نظرها في هذه المسألة، أعد الأمين التنفيذي مذكرة (UNEP/CBD/ICNP/2/4).

24- وتدعى اللجنة الحكومية الدولية إلى النظر في هذه المسألة ورفع توصيات إلى الاجتماع الأول للأطراف في البروتوكول.

3-4- النظر في النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول (الفقرة 5 من المادة 26)

25- عملاً بالفقرة 5 من المادة 26 من البروتوكول، ووفقاً للنظام الداخلي لاجتماعات مؤتمر الأطراف في الاتفاقية، تدعى اللجنة الحكومية الدولية إلى النظر فيما إذا كانت هناك ضرورة لتحسين هذا النظام لأغراض البروتوكول وإعداد توصيات ملائمة لتتخذها الأطراف في البروتوكول في اجتماعها الأول. وسيكون أمام اللجنة الحكومية الدولية مذكرها أعدها الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/ICNP/2/5) لمساعدتها في النظر في هذه المسألة.

3-5- صياغة مشروع جدول أعمال مؤقت للاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول (الفقرة 6 من المادة 26)

26- تدعى اللجنة الحكومية الدولية، في إطار هذا البند، إلى النظر في مشروع جدول الأعمال المؤقت للاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول (UNEP/CBD/ICNP/2/6).

3-6- الحاجة إلى آلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع وطرائق تشغيل هذه الآلية (المادة 10)

27- تدعى اللجنة الحكومية الدولية، في إطار هذا البند من جدول الأعمال، إلى النظر في الحاجة إلى آلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع وطرائق تشغيل هذه الآلية بغية رفع توصيات مناسبة إلى الاجتماع الأول للأطراف في البروتوكول لنظره في هذه المسألة. ودعيت الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات الدولية والمجتمعات الأصلية والمحلية، من خلال

الإخطار 2011-142 المؤرخ 1 آب/أغسطس 2011 والرسالة التذكيرية 2011-206 المؤرخة 1 نوفمبر/تشرين الثاني 2011، إلى تقديم آراءها إلى الأمين التنفيذي.

28- وأعد الأمين التنفيذي تجميعاً لهذه المساهمات، بما في ذلك المسائل المقترح النظر فيها (UNEP/CBD/ICNP/2/7). وقد ترغب اللجنة الحكومية الدولية في الرجوع إلى تلك الوثيقة كأساس لنظرها في هذه المسألة.

البند 4- مواصلة النظر في بنود تم تناولها في الاجتماع الأول للجنة الحكومية الدولية

29- وفقاً لخطة عمل اللجنة الحكومية الدولية الواردة في المرفق الثاني بالمقرر 1/10، تناولت اللجنة الحكومية الدولية المسائل التالية في اجتماعها الأول. وترد التوصيات المتعلقة بكل بند من البنود التي اعتمدتها اللجنة الحكومية الدولية في المرفق بتقرير ذلك الاجتماع (UNEP/CBD/ICNP/1/8).

4-1 طرائق تشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع

30- أوصت اللجنة الحكومية الدولية، في الفقرتين 1 و2 من التوصية 1/1، بإنشاء غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع بطريقة تدريبية وأن تكون مرحلتها الأولى مرحلة تجريبية وطلبت إلى الأمين التنفيذي تنفيذ المرحلة التجريبية وفقاً للإرشاد المعتمد في المرفق بالتوصية في أقرب وقت ممكن بعد الاجتماع الأول للجنة الحكومية الدولية لبروتوكول ناغويا ورهناً بتوافر الموارد.

31- وبالإضافة إلى ذلك، طلب إلى الأمين التنفيذي، في الفقرات 4 (أ) و(ب) و(ج) من نفس التوصية، ما يلي:

(أ) رفع تقرير عن التقدم المحرز في تنفيذ المرحلة التجريبية لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع إلى الاجتماع الثاني للجنة الحكومية الدولية، بما في ذلك الإبلاغ عن تكاليف تشغيل المرحلة التجريبية وصيانتها؛

(ب) إعداد مشروع طرائق تشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع لتتظر فيه اللجنة الحكومية الدولية في اجتماعها الثاني؛

(ج) استكشاف إمكانيات التعاون مع الشركاء وغيرهم من مقدمي البيانات لتطوير غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع.

32- وفي ضوء ما ورد أعلاه، أعد الأمين التنفيذي وثيقتين لمساعدة اللجنة الحكومية الدولية في النظر في هذه المسألة:

(أ) تقرير عن التقدم المحرز والخطوات التالية في تنفيذ المرحلة التجريبية لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع، بما في ذلك قسم عن إمكانيات التعاون مع الشركاء وغيرهم من مقدمي البيانات (UNEP/CBD/ICNP/2/8)؛

(ب) مشروع طرائق تشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع (UNEP/CBD/ICNP/2/9).

33- وقد ترغب اللجنة الحكومية الدولية في النظر في التقرير المتعلق بالتقدم المحرز، بما في ذلك الخطوات التالية المقترحة لتنفيذ المرحلة التجريبية فضلاً عن مشروع طرائق تشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع. ومن المتوخى تنقيح مشروع طرائق التشغيل الواردة في الوثيقة UNEP/CBD/ICNP/2/8 بعد إحراز المزيد من التقدم في تنفيذ المرحلة التجريبية بغية النظر فيها واعتمادها من جانب الأطراف في البروتوكول في اجتماعها الأول وفقاً للفقرة 4 من المادة 14 من البروتوكول.

4-2 تدابير للمساعدة في بناء القدرات وتنمية القدرات وتعزيز الموارد البشرية والقدرات المؤسسية في

البلدان النامية والأطراف ذات الاقتصاد الانتقالي

34- أوصت اللجنة الحكومية الدولية، في الفقرة 2 من التوصية 2/1، بإعداد إطار استراتيجي لبناء القدرات وتنميتها بموجب بروتوكول ناغويا على أساس الاحتياجات والأولويات المحلية التي تحددها الأطراف، بما في ذلك تلك التي تحددها المجتمعات الأصلية والمحلية والعناصر المقترحة في المرفق بالتوصية، وفقاً للمادة 22 من البروتوكول.

35- وبالإضافة إلى ذلك، دعت اللجنة الحكومية الدولية الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات الدولية والمجتمعات الأصلية والمحلية وأصحاب المصلحة المعنيين إلى أن تقدم إلى الأمين التنفيذي آراء ومعلومات عن احتياجاتها وأولوياتها المحلية والعناصر المقترحة للإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتنميتها بموجب بروتوكول ناغويا.

36- وحسبما طُلب في الفقرة 3 من التوصية، أعد الأمين التنفيذي استبيانات بالتشاور مع الأطراف، لتيسير تقديم الآراء والمعلومات. وعممت على الأطراف أولاً مشاريع استبيانات، أعدت على التوالي عن الاحتياجات والأولويات المحلية وعن العناصر المقترحة للإطار الاستراتيجي من خلال الإخطار 2011-143 المؤرخ 1 آب/أغسطس 2011 الذي يدعو إلى تقديم تعليقات بحلول 15 سبتمبر/أيلول 2011. ونقحت الاستبيانات بعد ذلك لتأخذ في الحسبان التعليقات الواردة وعممت من خلال الإخطار 2011-193 المؤرخ 6 أكتوبر/تشرين الأول 2011 الذي يدعو الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات الدولية والمجتمعات الأصلية والمحلية وأصحاب المصلحة المعنيين إلى ملء الاستبيانات وإعادتها إلى الأمانة بحلول 15 نوفمبر/تشرين الثاني 2011.

37- وحسبما طلبت اللجنة الحكومية الدولية، في الفقرة 4 من نفس التوصية، أعد الأمين التنفيذي تجميعاً للآراء والمعلومات الواردة بشأن الاحتياجات والأولويات الوطنية وبشأن العناصر المقترحة في الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتنميتها لدعم تنفيذ بروتوكول ناغويا (UNEP/CBD/ICNP/2/10). ويبين التجميع بعض المسائل التي يتعين النظر فيها ويعرض توصيات مقترحة لمساعدة اللجنة الحكومية الدولية في نظرها في هذه المسألة.

38- وبالإضافة إلى ذلك، أعد الأمين التنفيذي وثيقة إعلامية (UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7) تحتوي على النتائج التفصيلية الواردة في الاستبيانات المستخدمة كأساس لهذا التجميع.

39- كما ستتاح نتائج حلقة العمل الثالثة بشأن بناء القدرات المقرر عقدها من 30 يونيو/حزيران إلى 1 يوليو/تموز 2012 في نيودلهي، الهند، للمساعدة في النظر في هذه المسألة (UNEP/CBD/ICNP/2/INF/9).

40- وترد المعلومات المقدمة من المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة ومنظمة التجارة العالمية المتعلقة بمبادرات بناء القدرات الخاصة بهما كوثقتين إعلاميتين (UNEP/CBD/ICNP/2/INF/3) و (UNEP/CBD/ICNP/2/INF/4، على التوالي).

41- كما أن الوثيقة التي أعدت بشأن هذا البند للاجتماع الأول للجنة الحكومية الدولية (UNEP/CBD/ICNP/1/4) متاحة بغية توفير بعض المعلومات الأساسية عن نهج بناء القدرات وتنميتها التي اعتمدتها الاتفاقات البيئية الأخرى المتعددة الأطراف.

3-4 تدابير لزيادة التوعية بأهمية الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها والمسائل المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع

42- وفقاً للفقرتين 1 و2 من التوصية 3/1، دعا الأمين التنفيذي، في الإخطار 2011-142 المؤرخ 1 آب/أغسطس 2011 والرسالة التذكيرية 2011-206 المؤرخة 1 نوفمبر/تشرين الثاني 2011، الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات الدولية والمجتمعات الأصلية والمحلية وأصحاب المصلحة المعنيين:

(أ) إلى تقديم آراء إلى الأمين التنفيذي بشأن العناصر المقترحة لاستراتيجية زيادة التوعية لبروتوكول ناغويا، على النحو الوارد في المرفق بالتوصية؛

(ب) إلى تقديم معلومات إلى الأمين التنفيذي عن أنشطة زيادة التوعية فيما يتعلق بأهمية الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية وما يتصل بها من مسائل الحصول وتقاسم المنافع، بما في ذلك الدروس المستفادة من الخبرات القائمة في هذا الصدد.

43- وأعد الأمين التنفيذي تجميعاً للمعلومات المقدمة بشأن أنشطة رفع الوعي (UNEP/CBD/ICNP/2/INF/6). وبالإضافة إلى ذلك، يتاح تقرير مقدم من المنتدى السويسري للتنوع البيولوجي والأكاديمية السويسرية للعلوم

(UNEP/CBD/ICNP/2/INF/5) ونظرة عامة على الخبرات والمبادرات المتعلقة برفع الوعي بشأن الحصول وتقاسم المنافع وبموجب الاتفاقات البيئية المختلفة المتعددة الأطراف أعدت للاجتماع الأول للجنة (UNEP/CBD/ICNP/1/INF/2).

44- وحسبما طُلب في الفقرة 3 من التوصية 3/1، أعد الأمين التنفيذي نسخة منقحة من مشروع عناصر استراتيجية زيادة الوعي ببروتوكول ناغويا (UNEP/CBD/ICNP/2/11)، مع الأخذ في الحسبان الآراء المعرب عنها في الاجتماع الأول للجنة الحكومية الدولية، فضلاً عن المساهمات الواردة بشأن هذه المسألة، لمساعدة اللجنة الحكومية الدولية في النظر في هذه المسألة.

45- ومن المتوقع أن تتقل اللجنة الحكومية الدولية مشروع استراتيجية زيادة الوعي ببروتوكول ناغويا إلى الاجتماع الأول للأطراف لينظر فيه بغية دعم تنفيذ المادة 21 من بروتوكول ناغويا بشأن رفع الوعي.

4-4- الإجراءات التعاونية والآليات المؤسسية لتشجيع الامتثال لأحكام البروتوكول ومعالجة حالات عدم الامتثال

46- وفقاً للفقرة 1 من التوصية 4/1، دُعيت الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات الدولية والمجتمعات الأصلية والمحلية وأصحاب المصلحة المعنيين، من خلال الإخطار 2011-135 المؤرخ 22 يولييه/تموز 2011 إلى أن ترسل إلى الأمين التنفيذي، بحلول 1 سبتمبر/أيلول 2011، آراءها حول عناصر وخيارات للإجراءات التعاونية والآليات المؤسسية الرامية إلى تعزيز الامتثال للبروتوكول ومعالجة حالات عدم الامتثال بموجب المادة 30 من بروتوكول ناغويا، مع مراعاة الخبرة والدروس المستفادة من الاتفاقات الأخرى ذات الصلة المتعددة الأطراف.

47- ووفقاً للفقرتين 2 و3 من نفس التوصية، واستناداً إلى الآراء المعرب عنها، أعد الأمين التنفيذي تقريراً تجميعياً وأعد مشروع عناصر وخيارات محتملة للإجراءات التعاونية والآليات المؤسسية الرامية إلى تعزيز الامتثال للبروتوكول ومعالجة حالات عدم الامتثال تحضيراً لاجتماع للخبراء.

48- وبفضل الدعم المالي السخي من المفوضية الأوروبية وحكومة سويسرا، عقد اجتماع الخبراء في مونتريال من 28 فبراير/شباط إلى 1 مارس/آذار 2012 لاستعراض التقرير التجميعي ومواصلة تنقيح مشروع العناصر والخيارات التي أعدها الأمين التنفيذي استناداً على الآراء الواردة.

49- وسيكون معروفاً أمام اللجنة الحكومية الدولية تقرير اجتماع الخبراء (UNEP/CBD/ICNP/2/12) لتتظر فيه. كما أن التقرير الذي أعد لاجتماع الخبراء متاح لعلم اللجنة الحكومية الدولية (UNEP/CBD/ABS/EM-COMP/1/2).

50- وينبغي وضع في الاعتبار أن الأطراف في البروتوكول ستنتظر في إجراءات تعاونية وآليات مؤسسية لتشجيع الامتثال للبروتوكول ومعالجة حالات عدم الامتثال في اجتماعها الأول وفقاً للمادة 30 من البروتوكول وستوافق عليها.

البند 5- شؤون أخرى

51- قد يرغب المشاركون، في إطار هذا البند، في مناقشة أي شؤون أخرى ذات صلة بموضوع الاجتماع.

البند 6- اعتماد التقرير

52- ستُدعى اللجنة الحكومية الدولية إلى اعتماد تقريرها على أساس مشروع تقرير الاجتماع الذي يقدمه المقرر.

البند 7- اختتام الاجتماع

53- من المتوقع أن يُختتم الاجتماع في الساعة 6 من مساء يوم الجمعة 6 يولييه/تموز 2012.

المرفق الأول

وثائق الاجتماع الثاني للجنة الحكومية الدولية المفتوحة العضوية المخصصة لبروتوكول ناغويا بشأن
الحصول وتقاسم المنافع

العنوان	الرمز
جدول الأعمال المؤقت المنقح	UNEP/CBD/ICNP/2/1/Rev.1
جدول الأعمال المؤقت المشروع المنقح	UNEP/CBD/ICNP/2/1/Add.1/Rev.2
مشروع الميزانية البرنامجية لفترة السنتين التاليتين لبدء نفاذ البروتوكول - مذكرة من الأمين التنفيذي	UNEP/CBD/ICNP/2/2
صياغة الإرشاد الموجه إلى الآلية المالية - مذكرة من الأمين التنفيذي	UNEP/CBD/ICNP/2/3
صياغة الإرشاد لحشد الموارد لتنفيذ البروتوكول - مذكرة من الأمين التنفيذي	UNEP/CBD/ICNP/2/4
النظر في النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول (الفقرة 5 من المادة 26) - مذكرة من الأمين التنفيذي	UNEP/CBD/ICNP/2/5
صياغة مشروع جدول الأعمال المؤقت للاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول (الفقرة 6 من المادة 26) - مذكرة من الأمين التنفيذي	UNEP/CBD/ICNP/2/6
تجميع للآراء فيما يتعلق بالحاجة إلى آلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع وأساليب هذه الآلية (المادة 10) - مذكرة من الأمين التنفيذي	UNEP/CBD/ICNP/2/7
تقرير عن التقدم المحرز في تنفيذ المرحلة التجريبية لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع - مذكرة من الأمين التنفيذي	UNEP/CBD/ICNP/2/8
مشروع طرائق تشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع - مذكرة من الأمين التنفيذي	UNEP/CBD/ICNP/2/9
تجميع للآراء والمعلومات بشأن الاحتياجات والأولويات المحلية والعناصر المقترحة للإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتنميتها لدعم تنفيذ بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع - مذكرة من الأمين التنفيذي	UNEP/CBD/ICNP/2/10
تدابير لزيادة التوعية بأهمية الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها والمسائل المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع - مذكرة من الأمين التنفيذي	UNEP/CBD/ICNP/2/11
تقرير اجتماع الخبراء بشأن الإجراءات التعاونية والآليات المؤسسية لتشجيع الامتثال للبروتوكول ومعالجة حالات عدم الامتثال.	UNEP/CBD/ICNP/2/12

العنوان

الرمز

<https://www.cbd.int/icnp2/submissions/>

التقارير المقدمة من الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات الدولية والمجتمعات الأصلية والمحلية وأصحاب المصلحة المعنيين تحضيراً للاجتماع الأول للجنة الحكومية الدولية لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع

UNEP/CBD/ICNP/2/INF/1

نتائج حلقة العمل الثانية بشأن بناء القدرات في مجال الحصول وتقاسم المنافع

UNEP/CBD/ICNP/2/INF/2

تقرير من الاجتماع الأول لتبادل الآراء بشأن الآلية العالمية المتعددة الأطراف لتقاسم المنافع مقدم من معهد فريدتجوف نانسن

UNEP/CBD/ICNP/2/INF/3

بناء القدرات وتنميتها: تقرير من أمانة المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

UNEP/CBD/ICNP/2/INF/4

بناء القدرات وتنميتها: تقرير من أمانة منظمة التجارة العالمية

UNEP/CBD/ICNP/2/INF/5

معلومات عن أنشطة رفع الوعي: تقرير من الأكاديمية السويسرية للعلوم

UNEP/CBD/ICNP/2/INF/6

تجميع لمعلومات عن أنشطة رفع الوعي تتعلق بأهمية الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية ومسائل الحصول وتقاسم المنافع ذات الصلة

UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7

المزيد من التفاصيل بشأن الآراء والمعلومات المتعلقة بالاحتياجات والأولويات المحلية وبشأن العناصر المقترحة للإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتنميتها لدعم تنفيذ بروتوكول ناغويا

UNEP/CBD/ICNP/2/INF/8

تقارير اجتماعات مجلس مرفق البيئة العالمية المتعلقة بصندوق تنفيذ بروتوكول ناغويا

UNEP/CBD/ICNP/2/INF/9

نتائج حلقة العمل الثالثة بشأن بناء القدرات في مجال الحصول وتقاسم المنافع

وثائق صادرة من قبل ذات صلة بالاجتماع

UNEP/CBD/ABS/EM-COMP/1/2

تجميع للآراء ومشروع العناصر والخيارات المحتملة للإجراءات التعاونية والآليات المؤسسية لتشجيع الامتثال للبروتوكول ومعالجة حالات عدم الامتثال بموجب المادة 30 من بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع

العنوان

الرمز

التدابير الرامية إلى المساعدة في بناء القدرات وتنمية القدرات وتعزيز
القدرات البشرية والقدرات المؤسسية في البلدان النامية والأطراف ذات
الاقتصادات الانتقالية

UNEP/CBD/ICNP/1/4

نظرة عامة على الخبرات والمبادرات المتعلقة برفع الوعي بشأن الحصول
وتقاسم المنافع وبموجب الاتفاقات البيئية المختلفة المتعددة الأطراف

UNEP/CBD/ICNP/1/INF/2

المرفق الثاني

**تنظيم العمل المقترح للاجتماع الثاني للجنة الحكومية الدولية المفتوحة العضوية المخصصة
لبروتوكول ناغويا**

<p>الجلسة العامة</p>	
<p>البند 1- افتتاح الاجتماع.</p> <p>البند 2- الشؤون التنظيمية:</p> <p>2-1 أعضاء المكتب؛</p> <p>2-2 إقرار جدول الأعمال؛</p> <p>2-3 تنظيم العمل.</p> <p>البند 3- المسائل المقرر أن تنظر فيها اللجنة الحكومية الدولية في اجتماعها الثاني:</p> <p>3-1 وضع ميزانية برنامجية لفترة السنتين التاليتين لبدء نفاذ البروتوكول.</p> <p>3-2 صياغة الإرشاد الموجه إلى الآلية المالية.</p> <p>3-3 صياغة الإرشاد لحشد الموارد لتنفيذ البروتوكول.</p> <p>3-4 النظر في النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول.</p>	<p>الإثنين، 2 يولييه 2012</p> <p>10.00 إلى 13.00</p> <p>15.00- 18.00</p>
<p>3-5 صياغة مشروع جدول أعمال مؤقت للاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول.</p> <p>3-6 الحاجة إلى آلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع وطرائق تشغيل هذه الآلية.</p> <p>البند 4- مواصلة النظر في البنود التي تم بحثها في الاجتماع الأول للجنة الحكومية الدولية، حسب الاقتضاء:</p> <p>4-1 طرائق تشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع؛</p>	<p>الثلاثاء، 3 يولييه 2012</p> <p>10.00 إلى 13.00</p> <p>15.00- 18.00</p>
<p>4-2 تدابير للمساعدة في بناء القدرات وتنمية القدرات وتعزيز الموارد البشرية والقدرات المؤسسية في البلدان النامية والأطراف ذات الاقتصاد الانتقالي؛</p> <p>4-3 تدابير لزيادة التوعية بأهمية الموارد الحبيبية والمعارف التقليدية المرتبطة بها والمسائل المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع؛</p> <p>4-4 الإجراءات التعاونية والآليات المؤسسية لتشجيع الامتثال لأحكام البروتوكول ومعالجة حالات عدم الامتثال.</p>	<p>الأربعاء، 4 يولييه 2012</p> <p>10.00 إلى 13.00</p> <p>15.00- 18.00</p>

الجلسة العامة	
البندان 3 و 4. المسائل المتعلقة.	الخميس، 5 يولييه 2012 13.00-10.00 18.00-15.00
البند 5- شؤون أخرى. البند 6- اعتماد التقرير. البند 7- اختتام الاجتماع.	الجمعة، 6 يولييه 2012 13.00-10.00 18.00-15.00
